

# **Меморандум**

**О СОТРУДНИЧЕСТВЕ**

**МЕЖДУ ДЕПАРТАМЕНТОМ ВОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И  
МЕЛИОРАЦИИ МИНИСТЕРСТВА СЕЛЬСКОГО  
ХОЗЯЙСТВА И МЕЛИОРАЦИИ КЫРГЫЗСКОЙ  
РЕСПУБЛИКИ (ДВХиМ) И  
ДЕПАРТАМЕНТОМ КАДАСТРА И РЕГИСТРАЦИИ ПРАВ  
НА НЕДВИЖИМОЕ ИМУЩЕСТВО ПРИ  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ РЕГИСТРАЦИОННОЙ СЛУЖБЕ  
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ  
(ДЕПКАДАСТР)**

2016г.

## Меморандум

Департамент водного хозяйства и мелиорации Министерства сельского хозяйства и мелиорации Кыргызской Республики (далее именуемый «ДВХиМ») в лице Генерального директора Таштаналиева К.Д. действующий на основании положения и Департаментом кадастра и регистрации прав на недвижимое имущество при Государственной регистрационной службе Кыргызской Республики в лице Директора Исабекова Н.Д. (именуемый в дальнейшем «Кадастр»), «Стороны» согласились подписать нижеследующий Меморандум.

### 1. Предмет сотрудничества

Признавая необходимость развитие цифровой базы данных для Национальной Инфраструктуры Пространственных Данных (НИПД) стороны договорились о сотрудничестве по обмену данными. Предметом сотрудничества является создания и развития основ цифровых картографических и других материалов для рационального использования водных ресурсов в Кыргызской Республике.

### 2. Цель

Создание распределенной базы данных (далее - БД) с текстовыми и графическими данными, со слоями тематических карт с публикацией этих данных посредством веб приложений на портале ДВХиМ в целях реализации Государственной Программы по переходу Кыргызской Республики к устойчивому развитию на 2013-2017 годы.

### 3. Области сотрудничества сторон

Стороны определяют следующие сферы взаимного сотрудничества:

1. регулярные встречи по проблемам связанным с созданием цифровой базы данных для Инфраструктуры Пространственных Данных, в том числе на уровне Руководства Сторон и исполнителей;
2. круглые столы, семинары, исследования, тренинги и иные мероприятия, содействующие постановке и решению проблем между сторонами;
3. обмен учебными программами, данными (картографическим и табличными) исследовательскими информациями в областях взаимного интереса обеих организаций;
4. обмен опытом и знаниями, накопленными Сторонами в соответствующих сферах деятельности, посредством участия представителей Сторон в научно-методических семинарах, научно-практических конференциях и других мероприятиях, организуемых любой из Сторон;
5. работы по созданию цифровой базы данных для Инфраструктуры Пространственных Данных для водного кадастра.
6. любые другие виды сотрудничества, согласованные Сторонами.

#### **4. Взаимодействие Сторон**

Стороны будут настойчиво, последовательно и на постоянной основе работать над всеми возникающими вопросами, согласованными в настоящем Меморандуме в целях расширения сотрудничества, которая будет находиться в центре их внимания в ходе будущего взаимодействия.

#### **5. Обязанности сторон:**

Руководство Сторон обязуются предоставлять специалистов, информацию и другие ресурсы для реализации настоящего Меморандума.

##### **В свою очередь Делкадастра обязуется:**

– Предоставить цифровые кадастровые карты масштабов 1:2000, 1:10000 и 1:25000 для населенных пунктов и сельскохозяйственных угодий.

##### **В свою очередь ДВХиМ обязуется:**

– Предоставить обновленные цифровые слои водных объектов для дальнейшего использования в НИПД.

#### **6. Заключительное положение**

Стороны рассматривают данный Меморандум как декларацию в намерениях не влекущую юридических и финансовых обязательств по совместной деятельности.

Стороны также исходят из того, что никакие действия в рамках данного Меморандума не должны ущемлять какие-либо полномочия и права ни одной из Сторон.

Споры и разногласия между Сторонами по вопросам, относящимся к сфере действия настоящего Меморандума, будут решаться путем переговоров или консультаций между Сторонами. Порядок разрешения споров и разногласий, возникающих при реализации договоров (разрешений), заключаемых для проведения операций в рамках настоящего Меморандума, устанавливается указанными договорами (соглашениями).

Изменения и дополнения к настоящему Меморандуму оформляются в письменной форме за подписью уполномоченных лиц Сторон, и являются неотъемлемой частью настоящего Меморандума.

Настоящий Меморандум вступает в силу со дня его подписания обеими Сторонами и действует до момента его расторжения обеими Сторонами по обоюдному согласию или по желанию одной из Сторон с предварительным уведомлением другой Стороны не менее, чем за 30 дней. Расторжение настоящего Меморандума не влечет расторжения договоров (соглашений), заключенных между Сторонами.

Текст Меморандума составлен в 2 (двух) экземплярах на русском языке, по 1 (одному) экземпляру для каждой стороны.

**Генеральный директор ДВХиМ  
К. Таштаналиев**



Адрес: Кыргызская Республика 720055  
г. Бишкек ул. А. Токтоналиева, 4"а"  
Тел. / факс: + ( 996 312) 544972  
Эл. почта: [nvtrmp@elcat.kg](mailto:nvtrmp@elcat.kg)

**Директор Депкадастра  
Исабеков Н.Д.**

A handwritten signature in blue ink written over a horizontal line. Below the line, the word "(подпись)" is printed.

Адрес: Кыргызская Республика  
г. Бишкек ул .....  
тел.: +996(312) 31 25 48  
факс: +996(312) 31 28 03  
e-mail: .....